

N. 2000 — 966

[C — 2000/31106]

F. 2000 — 966

[C — 2000/31106]

23 MAART 2000. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de ordonnantie betreffende de euro inzake de communicatie van administratieve gegevens aan de burger tijdens de overgangsfase

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de Verordening (EG) Nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro, inzonderheid op de artikelen 3 tot 5;

Gelet op de Verordening (EG) Nr. 974/98 van 3 mei 1998 over de invoering van de euro, inzonderheid op de artikelen 5 tot 9;

Gelet op de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro, inzonderheid op de artikelen 3 en 5;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 16 december 1999 over de aanvraag om advies, door de Raad van State uit te brengen binnen een termijn van ten hoogste één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 23 februari 2000, bij toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van de Minister belast met Financiën;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient men te verstaan onder :

1° Gewestelijke administratie : de diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alsook de diensten van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige organismen van openbaar nut, die behoren tot categorie A of B;

2° Publicaties : visuele, geluids- en audiovisuele informatiedragers die uitgaan van de gewestelijke administratie en die diensten en goederen voorstellen, onder meer prospectussen, brochures, tijdschriften,...;

3° Documenten : de officiële stukken zoals brieven, getuigschriften, bijlagen bij formulieren en bij andere officiële stukken, die door de gewestelijke administratie gebruikt worden in haar betrekkingen met de rechtsonderhorigen, met uitzondering van de formulieren;

4° Formulier : stuk dat door de burger dient ingevuld te worden.

HOOFDSTUK II. — *Affichering van prijzen en tarieven en publicaties*

Art. 2. Bij het afficheren en het publiceren van haar prijzen en tarieven in Belgische franken en in euro, worden door de gewestelijke administratie de bedragen in euro tussen haakjes vermeld.

Art. 3. In de publicaties van de gewestelijke administratie die bedragen bevatten, dienen deze bedragen vermeld te worden in Belgische franken en in euro, waarbij de bedragen in euro tussen haakjes worden geplaatst. De dubbele muntvermelding wordt verricht hetzij in de publicatie zelf, hetzij in addenda.

HOOFDSTUK III. — *Documenten*

Art. 4. Uitzonderd de formulieren, dienen in de documenten opgemaakt door de gewestelijke administratie en die bedragen bevatten, deze bedragen vermeld te worden in Belgische franken en in euro, waarbij de bedragen in euro tussen haakjes worden geplaatst.

23 MARS 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance relative à l'euro en matière de communication au public de données administratives pour la période transitoire

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro, notamment les articles 3 à 5;

Vu le Règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro, notamment les articles 5 à 9;

Vu l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, notamment les articles 3 et 5;

Vu la délibération du Gouvernement du 16 décembre 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 23 février 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre chargé des Finances;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE PREMIER. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Administration régionale : les services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que les services des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et appartenant à la catégorie A ou B;

2° Publications : les supports d'information, visuels, sonores et audiovisuels qui émanent de l'administration régionale et qui proposent des services et des biens, notamment des prospectus, des brochures, des périodiques...;

3° Documents : les pièces officielles telles que des lettres, des attestations, des annexes à des formulaires et à d'autres pièces officielles utilisées par l'administration régionale dans les relations avec les administrés, à l'exception des formulaires;

4° Formulaire : document à compléter par l'administré.

CHAPITRE II. — *Affichage des prix et tarifs et publications*

Art. 2. Lors de l'affichage et de la publication de ses prix et tarifs en francs belges et en euro, l'administration régionale indique les montants en euro entre parenthèses.

Art. 3. Dans les publications de l'administration régionale contenant des montants, ces montants sont indiqués en francs belges et en euro, les montants en euro étant mis entre parenthèses. La double mention monétaire est effectuée soit dans la publication elle-même, soit dans des addenda.

CHAPITRE III. — *Documents*

Art. 4. A l'exception des formulaires, les montants mentionnés dans les documents établis par l'administration régionale à l'intention du public, sont exprimés en francs belges et en euro, les montants en euro étant mis entre parenthèses.

HOOFDSTUK IV. — *Formulieren*

Art. 5. Behoudens in de gevallen waarbij de rechtsonderhorigen de keuzemogelijkheid hebben om de formulieren van de gewestelijke administratie in te vullen in Belgische franken of in euro, worden de bedragen vermeld in de formulieren van de gewestelijke administratie enkel in Belgische franken uitgedrukt.

Art. 6. Wanneer de rechtsonderhorigen de keuzemogelijkheid hebben om de formulieren van de gewestelijke administratie in te vullen in Belgische franken of in euro, dienen volgende regels toegepast te worden :

1° de keuze van de munteenheid wordt op onbetwistbare wijze aangeduid op elk formulier;

2° de gekozen munteenheid wordt in het formulier op uniforme wijze gebruikt voor alle bedragen, posten en rubrieken;

3° de keuze voor de euro is onherroepelijk; zij geldt voor alle formulieren die volgen op een eerste formulier, met betrekking tot dezelfde materie, dat in euro was ingevuld;

4° bij de omzetting van een bedrag dienen de wettelijk voorgeschreven omrekenings- en afrondingsregels toegepast te worden.

HOOFDSTUK V. — *Gemeenschappelijke bepalingen toepasseljk op de hoofdstukken II, III en IV*

Art. 7. De gewestelijke administratie dient, bij de letterlijke weergave in publicaties, documenten en formulieren, van normatieve teksten die bedragen bevatten die uitsluitend in Belgische franken zijn uitgedrukt, gebruik te maken van verwijzingen naar noten of voetnoten om de tegenwaarde in euro van deze bedragen weer te geven. In deze noten en voetnoten dient de tegenwaarde in euro tussen haakjes te worden geplaatst naast het oorspronkelijk bedrag in Belgische franken.

Het eerste lid is niet toepasseljk op de formulieren van de gewestelijke administratie die slechts in Belgische franken mogen ingevuld worden.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangsbepalingen en inwerkingtreding*

Art. 8. De keuzemogelijkheid die aan de rechtsonderhorigen wordt geboden om de formulieren van de gewestelijke administratie in te vullen ofwel in Belgische franken ofwel in euro, geldt niet voor de procedures die werden ingeleid vóór de datum waarop de muntkeuze voor de desbetreffende rechtsmaterie werd ingevoerd.

Art. 9. De artikelen 3, 4 en 5 van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro treden in werking de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De artikelen 2, 4 en 7 van dit besluit houden op van kracht te zijn op 31 december 2001.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 maart 2000.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Lokale Besturen en Wetenschappelijk Onderzoek,

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Economie, Financiën,
Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

Mevr. A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

CHAPITRE IV. — *Formulaires*

Art. 5. Hormis les cas où les administrés peuvent choisir de compléter les formulaires de l'administration régionale en francs belges ou en euro, les montants mentionnés dans les formulaires de l'administration régionale sont exprimés uniquement en francs belges.

Art. 6. Lorsque les administrés peuvent choisir de compléter les formulaires de l'administration régionale en francs belges ou en euro, les règles suivantes sont applicables :

1° le choix de l'unité monétaire est indiqué de manière incontestable sur chaque formulaire;

2° l'unité monétaire choisie est utilisée de façon uniforme dans le formulaire pour l'ensemble des montants, postes et rubriques;

3° le choix en faveur de l'euro est irrévocable; il vaut pour tous les formulaires suivant un premier formulaire complété en euro dans une même matière;

4° l'utilisation des règles légales de conversion et d'arrondi lors de la conversion d'un montant.

CHAPITRE V. — *Dispositions communes applicables aux chapitres II, III et IV*

Art. 7. Lors de la reproduction littérale par l'administration régionale de textes normatifs contenant des montants libellés exclusivement en francs belges, dans des publications, des documents et des formulaires, il convient de se référer à des notes ou à des renvois en bas de page pour formuler la contre-valeur en euro de ces montants. Dans ces notes et ces renvois en bas de page, l'équivalent en euro sera placé entre parenthèses à côté du montant initial en francs belges.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux formulaires de l'administration régionale qui ne peuvent être complétés qu'en francs belges.

CHAPITRE VI. — *Dispositions transitoires et entrée en vigueur*

Art. 8. L'option offerte aux administrés de compléter les formulaires de l'administration régionale soit en francs belges, soit en euro, n'est pas valable pour les procédures entamées avant la date à laquelle le choix monétaire a été introduit dans la matière concernée.

Art. 9. Les articles 3, 4 et 5 de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur Belge*.

Les articles 2, 4 et 7 du présent arrêté cessent de produire leurs effets le 31 décembre 2001.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 mars 2000.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Pouvoirs locaux et de la Recherche scientifique,

J. SIMONET

Le Ministre de l'Economie, des Finances,
du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

Mme A.M. NEYTS-UYTTEBROECK